



Pour diffusion immédiate : 11/10/2024

GOVERNEURE KATHY HOCHUL

LA GOUVERNEURE HOCHUL ANNONCE UNE AIDE FÉDÉRALE DESTINÉE AUX RÉSIDENTS ET AUX COMMERCE DU COMTÉ DE STEUBEN AFFECTÉS PAR LA TEMPÊTE TROPICALE DEBBY DU 8 AU 10 AOÛT 2024

Les prêts à faible taux d'intérêt de l'administration américaine des petites entreprises sont désormais disponibles pour les propriétaires, résidents et commerces des comtés de Steuben ainsi que des comtés voisins d'Allegany, Chemung, Livingston, Ontario, Schuyler et Yates

La Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'État, en collaboration avec les responsables des comtés, a réalisé des évaluations préliminaires des dommages dans les zones touchées par les tempêtes afin de faciliter l'obtention de l'aide fédérale

[Les demandes de prêt peuvent être effectuées en ligne](#)

La gouverneure Kathy Hochul a annoncé aujourd'hui la disponibilité d'une aide fédérale pour les New-Yorkais du comté de Steuben et des comtés voisins d'Allegany, Chemung, Livingston, Ontario, Schuyler et Yates, touchés par les intempéries causées par la tempête tropicale Debby du 8 au 10 août 2024. Les propriétaires, les locataires et les entreprises éligibles peuvent désormais solliciter des prêts à faible taux d'intérêt auprès de l'Administration américaine des petites entreprises (U.S. Small Business Administration, SBA) pour les aider à se reconstruire après les tempêtes qui ont causé d'importants dégâts aux habitations et aux commerces.

« Les New-Yorkais et leurs entreprises ne devraient pas avoir à supporter seuls le poids de la relance de leurs activités à la suite de la tempête, et ces prêts contribueront grandement à aider les personnes touchées à mieux se relever et à être plus solides », **a déclaré la gouverneure Hochul.** « Nous avons travaillé sans relâche pour fournir des ressources aux régions affectées par la tempête tropicale Debby, et grâce à la collaboration avec nos partenaires fédéraux, les propriétaires de petites entreprises peuvent désormais solliciter une aide pour reconstruire et se rétablir », ajoute-t-elle.

Jackie Bray, commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'État de New York : « Cette tempête a causé d'importants dégâts au sein de ces communes, et il est impératif que les habitants entreprennent des

réparations essentielles et remplacent les biens personnels endommagés alors qu'ils se remettent de cette épreuve. Grâce à l'engagement de la gouverneure Hochul et à notre partenariat avec la SBA, nous pouvons désormais fournir une assistance aux résidents et aux petites entreprises touchés. »

Après les tempêtes, la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence de l'État de New York, en collaboration avec les responsables des comtés, a réalisé une évaluation préliminaire des dégâts dans les zones touchées pour faciliter l'obtention des prêts de la SBA. Ces prêts de la SBA peuvent s'avérer essentiels pour les personnes éligibles qui nécessitent une aide financière afin de se relever après une catastrophe météorologique ou d'autres situations d'urgence.

Types de prêts en cas de catastrophe

Voici les types de prêts accordés en cas de catastrophe :

- Prêts aux entreprises en cas de catastrophe physique : Ces prêts sont accordés aux entreprises pour réparer ou remplacer les biens endommagés par une catastrophe, y compris les biens immobiliers, les stocks, les fournitures, les machines et l'équipement. Les entreprises de toute taille peuvent y prétendre. Les organisations privées à but non lucratif telles que les associations caritatives, les églises, les universités privées, entre autres, sont également éligibles.
- Prêts pour préjudice économique (Economic Injury Disaster Loan, EIDL) : Ces prêts de fonds de roulement aident les petites entreprises, les coopératives agricoles, les entreprises d'aquaculture et la plupart des organisations privées à but non lucratif de toutes tailles à faire face à leurs obligations financières courantes qui ne peuvent pas être remplies en raison des conséquences directes de la catastrophe.
- Prêts immobiliers en cas de catastrophe (Home Disaster Loans) : Ces prêts sont accordés aux propriétaires ou aux locataires pour réparer ou remplacer les biens immobiliers et personnels endommagés par une catastrophe, y compris les automobiles.

Les New-Yorkais peuvent trouver des informations complémentaires, télécharger les formulaires de candidature et postuler en ligne [ici](#). Ils peuvent également appeler le Centre de service à la clientèle de la SBA au 800-659-2955 ou envoyer un courriel à disastercustomerservice@sba.gov. Les lieux permettant d'obtenir une assistance en personne et de déposer une demande seront annoncés dans les jours à venir.

Les personnes sourdes, malentendantes ou souffrant d'un trouble de la parole peuvent composer le 711 pour accéder aux services de relais de télécommunications.

La date limite de dépôt des demandes pour les dommages matériels est fixée au 9 décembre 2024. La date limite de dépôt des demandes de réparation du préjudice économique est fixée au 10 juillet 2025.

Centre d'information sur les prêts en cas de catastrophe

La SBA a ouvert un Centre d'information sur les prêts en cas de catastrophe (Disaster Loan Outreach Center) pour aider les New-Yorkais à soumettre leur demande d'assistance en personne. Les heures d'ouverture commenceront le mardi 15 octobre à 11 heures et se poursuivront jusqu'au mercredi 30 octobre à 16 heures.

First Presbyterian Church :10 Main Street, Canisteo, NY 14823

- Ouverture le mardi 15 octobre à 11 h
- Heures d'ouverture :
 - Du lundi au vendredi : De 9 h à 18 h
 - Samedi : De 10 h à 14 h
 - Dimanche : Fermé

À propos de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence

La Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence assure la direction, la coordination et le soutien des efforts de prévention, de protection, de préparation, de réponse et de reconstruction en cas de terrorisme, de catastrophes naturelles, de menaces, d'incendies et d'autres situations d'urgence. Pour plus d'informations, visitez @NYS DHSES sur Facebook, X, Instagram et LinkedIn, et rendez-vous sur le site www.dhSES.ny.gov.

###

Informations supplémentaires disponibles sur le site Web www.governor.ny.gov.
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418
Inscrivez-vous pour recevoir les informations les plus récentes du Bureau de la gouverneure :
ny.gov/signup | Envoyez NEW YORK par SMS au 81336

[SE DÉSABONNER](#)